

**Gebrauchs- und Montageanleitung**  
***Operating and installation instructions***



E-Kleindurchlauferhitzer  
M3..7-O

*E-mini instant water heater*  
M3..7-O



## Inhaltsverzeichnis

DE

<b>1. Gerätebeschreibung</b>	
1.1 Technische Daten	3
1.2 Empfohlene Niederdruckarmaturen	3
1.2.1 Optionale Schwenkausläufe	3
1.3 Abmessungen	4
1.4 Lieferumfang	4
<b>2. Installation</b>	
2.1 Installationsbeispiel: Übertischinstallation M/SMB	5
2.2 Montagehinweise	5
2.3 Installation mit Wandhalter	6
2.4 Wasseranschluss mit Metallwandhalter	6
2.5 Elektroanschluss	8
2.6 Erstinbetriebnahme	9
<b>3. Gebrauch</b>	
3.1 Typenschild-Blende	10
3.1.1 Abnehmen der Blende	10
3.2 Einstellen der Wassermenge und Temperatur	11
3.3 Wechsel des Filtersiebes	12
3.4 Entlüften	12
3.5 Reinigung und Pflege	12
<b>4. Störungsbehebung</b>	
4.1 Selbsthilfe bei Problemen	13
4.2 Ersatzteile	14
4.3 Kundendienstadresse	14
<b>5. Entsorgung</b>	
5.1 Demontage	15
5.2 Umwelt und Recycling	15
<b>6. Produktdatenblatt nach Vorgabe der EU Verordnungen - 812/2013 814/2013</b>	
(Befindet sich am Ende dieses Dokuments)	

**Hinweis: Die beiliegenden Sicherheitshinweise sind vor der Installation, der Inbetriebnahme und der Nutzung sorgfältig und vollständig durchzulesen und für das weitere Vorgehen, sowie den Gebrauch zu beachten!**

## Gerätebeschreibung

### 1. Gerätebeschreibung

Dieser Klein-Durchlauferhitzer ist zur Warmwasserversorgung einer einzelnen Zapfstelle, insbesondere Handwaschbecken, vorgesehen und muss an einer Niederdruckarmatur installiert werden. Mit höherer Anschlussleistung eignen sich die Geräte auch zur Versorgung einer Küchenspüle.

Durch Öffnen des Warmwasserventiles der Armatur schaltet der Durchlauferhitzer automatisch ein und erwärmt das Wasser während es durch das Gerät fließt. Nur in dieser Zeit verbraucht das Gerät Strom. Die Temperaturerhöhung ist dabei abhängig von der Durchflussmenge.

#### 1.1 Technische Daten

Typ		M3-O	M4-O	M6-O	M7-O
Energieeffizienzklasse		A *)			
Nenninhalt	Liter	0,2			
Zulässiger Betriebsüberdruck	MPa (bar)	0 (0); Nur drucklos zu installieren!			
Heizsystem		Blankdraht-Heizsystem IES®			
Mindestwiderstand des Wassers bei 15 °C <sup>1)</sup>	Ωcm	1100			
Maximale Zulauftemperatur	°C	20			
Nennspannung		1~ / N / PE 230 V AC			2~ / PE 400 V AC
Nennleistung	kW	3,5	4,4	5,7	6,5
Nennstrom	A	15,2	19,1	24,8	16,3
Mindestens erforderlicher Kabelquerschnitt	mm <sup>2</sup>	1,5	2,5	4,0	1,5
Warmwasserleistung bei Δt = 25 K <sup>2)</sup>	l/min	2,0	2,5	3,3	3,7
Einschaltwassermenge	l/min	1,3	1,8	2,2	2,4
Ausschaltwassermenge	l/min	1,0	1,4	1,7	2,0
ca. Gewicht mit Wasserfüllung	kg	1,5			
Schutzart		IP25			
Kennzeichnung / Prüfzeichen		siehe Typenschild			

\*) Die Angabe entspricht der EU-Verordnung Nr. 812/2013. Das Produktdatenblatt befindet sich am Ende dieses Dokuments. 1) Der spezifische Widerstand des Wassers kann bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen erfragt werden. 2) Temperaturerhöhung von z. B. 15 °C auf 40 °C.

#### 1.2 Empfohlene Niederdruckarmaturen



SMB/LS  
Art.-Nr. 1100-04100



SME  
Art.-Nr. 1100-04150

##### 1.2.1 Optionale Schwenkausläufe



LS 12  
Art.-Nr. 0010-0052



LS 20  
Art.-Nr. 0010-0054



LS 30  
Art.-Nr. 0010-0055

## Gerätebeschreibung

### 1.3 Abmessungen

DE

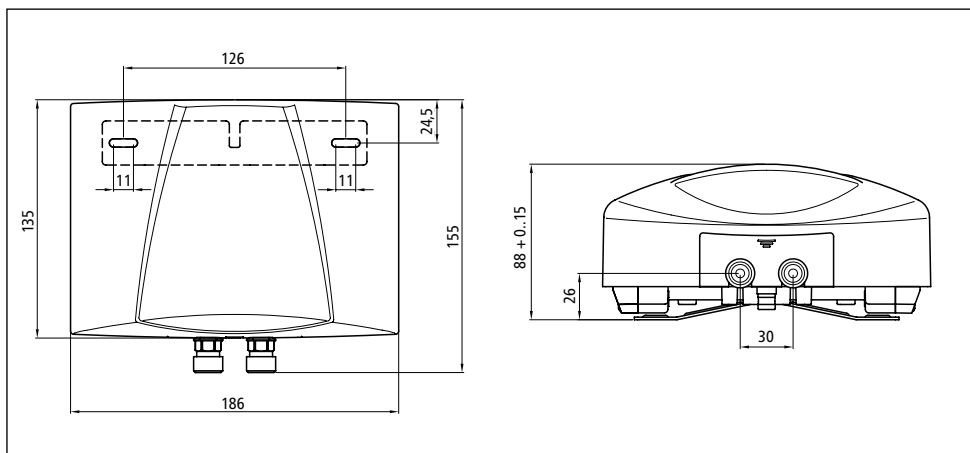


Abb. 1: »Abmessungen« (Maßangaben in mm)

### 1.4 Lieferumfang

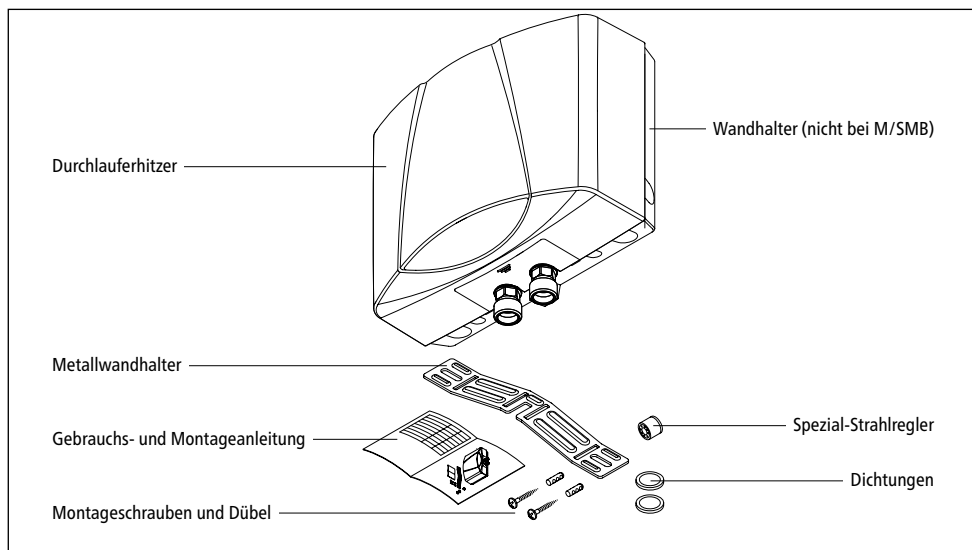


Abb. 2: »Lieferumfang«

## Installation

### 2. Installation

**⚠ Montage, erste Inbetriebnahme und Wartung dieses Gerätes dürfen nur durch einen Fachmann erfolgen, der dabei für die Beachtung der bestehenden Normen und Installationsvorschriften voll verantwortlich ist. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen!**

#### 2.1 Installationsbeispiel: Übertischinstallation M/SMB

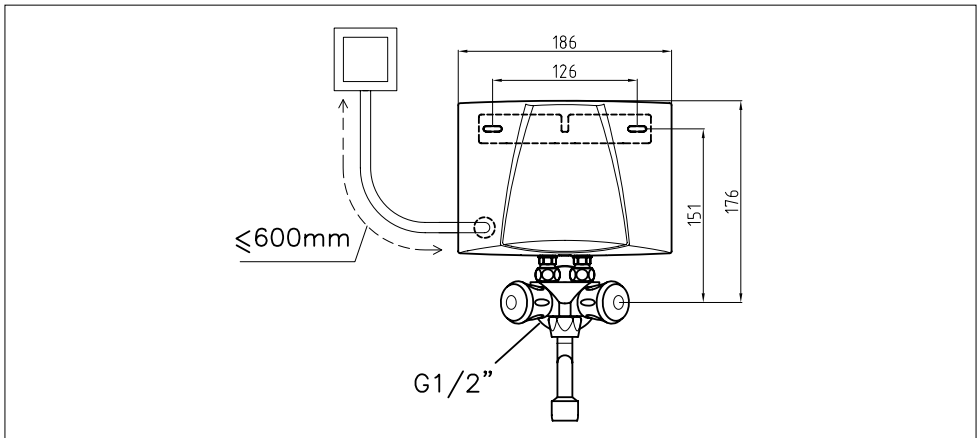


Abb. 3: »Installationskizze mit Armatur SMB« (Maßangaben in mm)

#### 2.2 Montagehinweise

Die Montage erfolgt direkt an die Spezialarmatur SMB oder SME. Wir garantieren eine einwandfreie Funktion des Durchlauferhitzers nur bei Verwendung von CLAGE-Armaturen und -Zubehör. Bei der Installation ist folgendes zu beachten:

- DIN VDE 0100 und EN 806 sowie die gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes und die Bestimmungen des örtlichen Elektrizitäts- und Wasserversorgungsunternehmens.
- Technische Daten und Angaben auf dem Typenschild unter der Blende.
- Für Wartungszwecke muss der Durchlauferhitzer leicht zugänglich sein. Ein separates Absperrventil muss installiert sein.
- Das Gerät darf nur zusammen mit einer Niederdruckarmatur betrieben werden.
- Es dürfen keine Zubehörteile in der Verpackung zurück gelassen werden.
- Die Wasserleitung muss sicher und stabil in der Wand installiert sein.
- Die Mindestanforderungen an den spezifischen Widerstand des Wassers sind einzuhalten. Der spezifische Widerstand des Wassers kann bei Ihrem Wasserversorgungsunternehmen erfragt werden.

## Installation

DE

- Die Wasserleitungen dürfen bei der Montage und im Betrieb keine mechanische Kraft auf die Wasseranschlüsse des Durchlauferhitzers ausüben. Sollte sich dies aufgrund der Installationsbedingungen nicht sicherstellen lassen, empfehlen wir die Verwendung von flexiblen Verbindungen.
- Das Gerät ist nicht für die Warmwasserversorgung einer Dusche geeignet.

### 2.3 Installation mit Wandhalter

1. Befestigen Sie den Wandhalter mit geeigneten Schrauben und Dübeln an der Wand.
2. Stecken Sie das Gerät auf den Wandhalter und rasten Sie es ein.

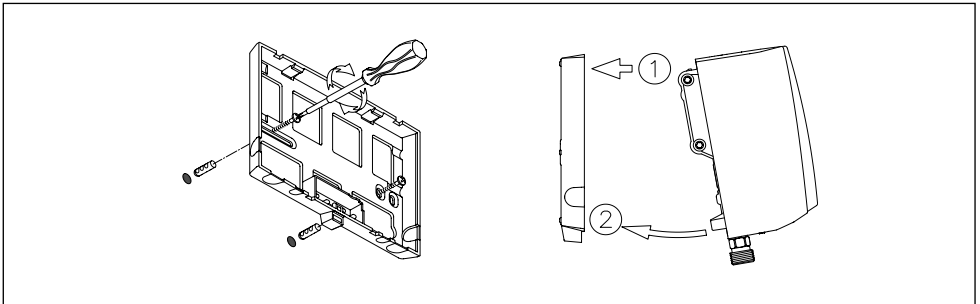


Abb. 4: »Montage des Wandhalters«

### 2.4 Wasseranschluss mit Metallwandhalter

1. Den Metallwandhalter gemäß Montageschablone mittig über dem Wasseranschluss anbringen. Der Metallwandhalter ermöglicht eine Installation des Gerätes in variablem Abstand zur Wand (bis ca. 15 mm Abstand zur Wand).

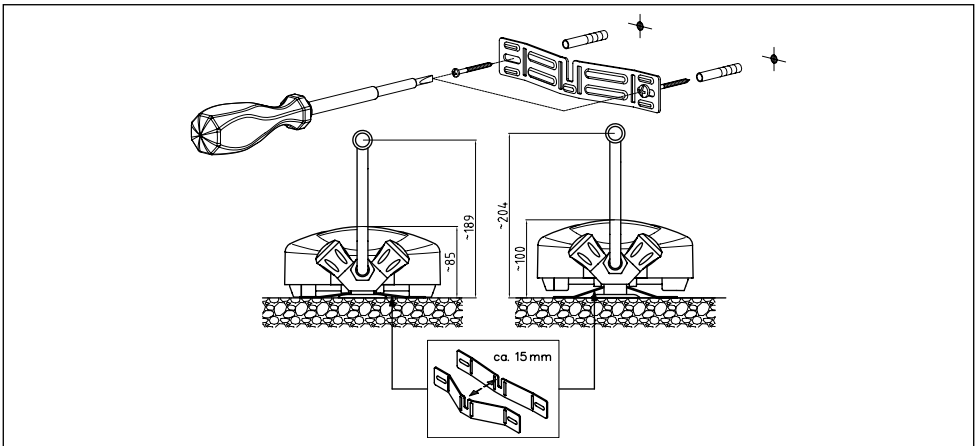


Abb. 5: »Montage des Metallwandhalters« (Maßangaben in mm)

## Installation

DE

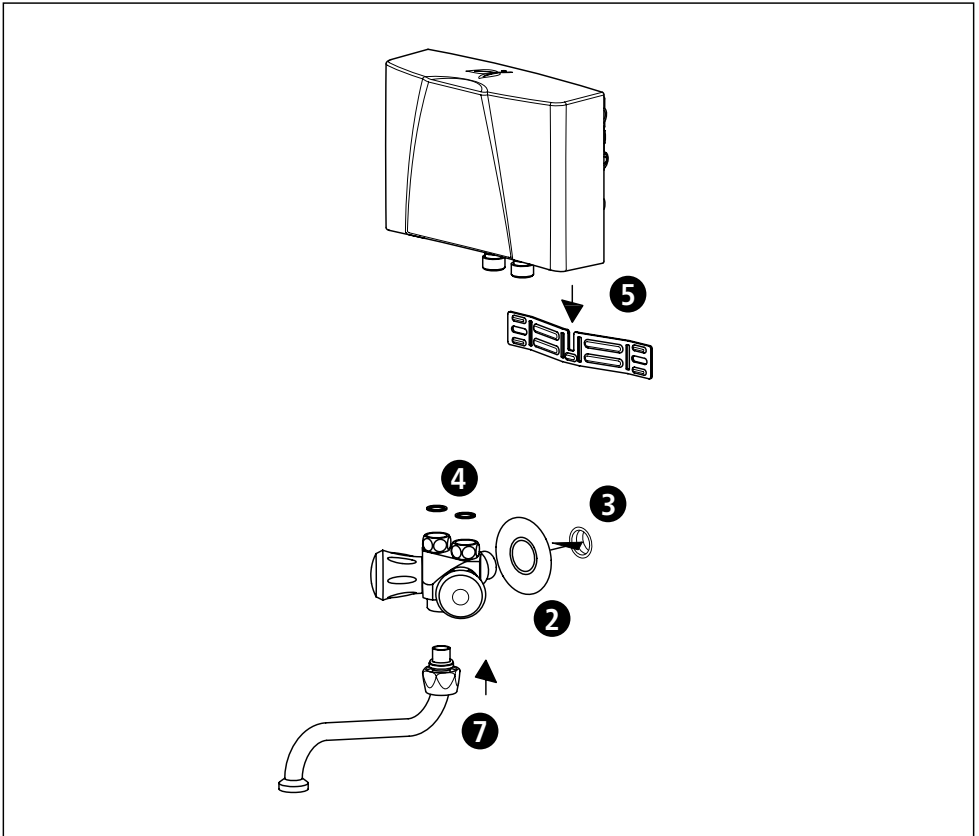


Abb. 6: »Installation mit Armatur SMB«


2. Abdeckrosette auf ½ Zoll-Wasseranschluss der Armatur aufstecken.
3. Armatur auf den ½ Zoll-Wasseranschluss aufschrauben – dabei mit Teflonband abdichten. Die Wasseranschlüsse müssen waagrecht ausgerichtet sein.
4. Dichtungen in die ¾ Zoll-Anschlüsse der Armatur einlegen.
5. Durchlauferhitzer von oben in den Metallwandhalter einhaken und auf die ¾ Zoll-Anschlüsse der Armatur aufsetzen.
6. Überwurfmuttern abwechselnd anziehen, bis handfest. Dabei die Wasseranschlüsse des Durchlauferhitzers mit Schraubenschlüssel festhalten.
7. Schwenkauslauf in den Armaturenkörper von unten einstecken und verschrauben.
8. Nach Installation alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen.

## Installation

### 2.5 Elektroanschluss

DE

**Vor dem elektrischen Anschluss das Gerät durch mehrfaches Öffnen und Schließen des Warmwasserventiles der Armatur mit Wasser füllen und vollständig entlüften. Sonst ist ein Schaden am Heizelement möglich!**

1.  Schalten Sie die elektrischen Zuleitungen spannungsfrei.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Querschnitt der Zuleitung entsprechend der Angaben in den technischen Daten dieser Anleitung dimensioniert ist.
3. Stellen Sie sicher, dass der Leitungsschutzschalter entsprechend des Querschnittes der Anschlussleitung des Gerätes und des Querschnittes der Zuleitung dimensioniert ist.
4. Durchlauferhitzer mit Schutzkontaktstecker:
  - a. Überprüfen Sie, dass die Steckdose an den Schutzleiter angeschlossen ist.
  - b. Stecken Sie die Schutzkontaktstecker in die Steckdose.

Alternativ:

4. Durchlauferhitzer ohne Schutzkontaktstecker:
  - a. Beachten Sie, dass nach VDE 0700 Installationsseitig eine allpolige Trennung mit einer Kontaktöffnungsweite von  $\geq 3$  mm pro Phase vorzusehen ist.
  - b. Schließen Sie die Anschlussleitung über eine Geräteanschlussdose nach Schaltplan an.

Alternativ:

4. Anschluss an eine fest verlegte Leitung:
  - a. Beachten Sie, dass nach VDE 0700 installationsseitig eine allpolige Trennung mit einer Kontaktöffnungsweite von  $\geq 3$  mm pro Phase vorzusehen ist.
  - b. Die fest verlegte Leitung muss den Mindestquerschnitt entsprechend der Angabe im Kapitel »Technische Daten« erfüllen. Der maximale Querschnitt beträgt  $6 \text{ mm}^2$ .
  - c. Öffnen Sie die Haube des Durchlauferhitzers, indem Sie die Typenschild-Blende abnehmen, die darunter liegende Gehäuseschraube herausdrehen und die Haube vorsichtig abziehen.
  - d. Entfernen Sie die vormontierte Anschlussleitung.
  - e. Führen Sie die fest verlegten Anschlussleitung durch die Tülle in das Gerät und schließen Sie die Adern nach Schaltplan an. Die Tülle muss die Leitung wasserdicht umschließen.
  - f. Montieren Sie die Haube wieder auf dem Gerät.

 **Der Schutzleiter muss angeschlossen werden!**

## Installation

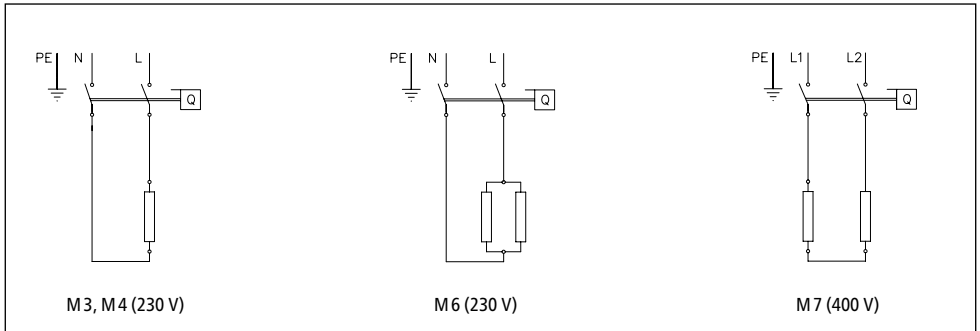


Abb. 7: »Schaltplan«

## 2.6 Erstinbetriebnahme

### Noch keinen Strom einschalten!

1. Öffnen Sie das Warmwasserventil der Armatur und warten Sie, bis das Wasser blasenfrei heraus strömt, um den Durchlauferhitzer zu entlüften.
2. Setzen Sie den beigefügten Spezial-Strahlregler in die Hülse (M 22/24) am Auslauf der Armatur, um einen optimalen Wasserstrahl bei sparsamer Durchflussmenge zu erhalten.

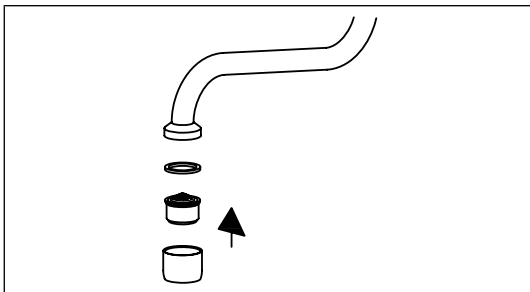


Abb. 8: »Spezial-Strahlregler einsetzen«

3. Schalten Sie den Strom ein.
4. Passen Sie gegebenenfalls die Wassermenge an, falls zum Beispiel die Temperatur nicht erreicht wird. Die Vorgehensweise dafür wird im Kapitel »Gebrauch« beschrieben.
5. Erklären Sie dem Benutzer die Funktion und den Gebrauch des Durchlauferhitzers und überreichen Sie ihm diese Anleitung zur Information und Aufbewahrung.
6. Registrieren Sie das Gerät mit der Registrierkarte beim Werkkundendienst oder im Internet unter [www.clage.de](http://www.clage.de).

## Gebrauch

### 3. Gebrauch

Sobald das Warmwasservertil an der Armatur geöffnet wird, schaltet sich der Durchlauf-erhitzer automatisch ein. Beim Schließen der Armatur schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus.

#### 3.1 Typenschild-Blende

Auf der Unterseite der Blende befinden sich neben der Gerätetypenbezeichnung (1) auch die Geräte-Seriennummer (2) und die Artikelnummer (3).

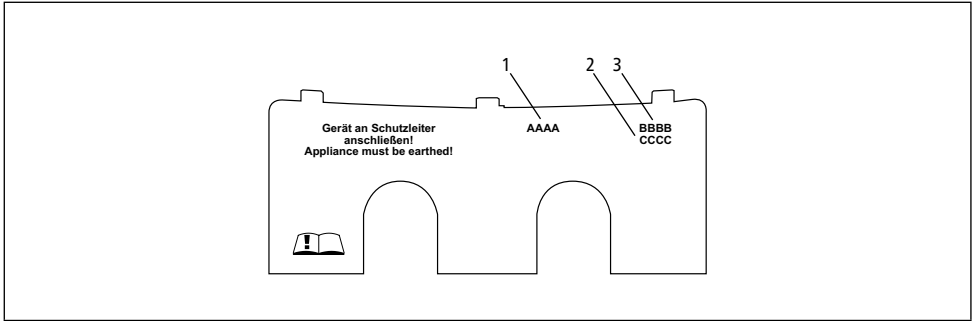


Abb. 9: »Typenschild-Blende«

#### 3.1.1 Abnehmen der Blende

Unter dieser Blende befinden sich das Typenschild und die Haubenschraube.

1. Blende an der Riffelung Richtung Wandhalter schieben.
2. An den hinteren Ecken nach unten drücken, bis die Vorderkante hochklappt.
3. Blende nach vorne abziehen.

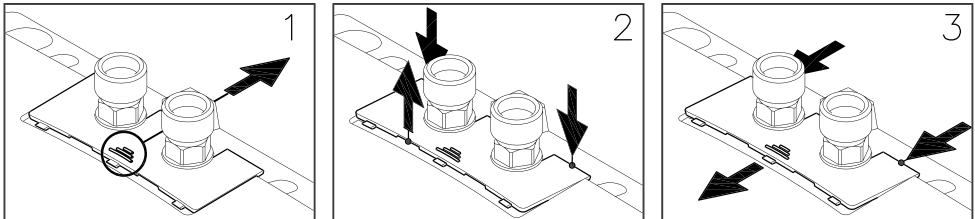


Abb. 10: »Abnehmen der Blende«

## Gebrauch

## 3.2 Einstellen der Wassermenge und Temperatur

**Nur durch einen Fachmann auszuführen.**

Entfernen Sie die Blende, lösen die darunter befindliche Haubenschraube und nehmen die Haube ab.

Die maximal erreichbare Temperatur und die maximale Durchflussmenge sind von den örtlichen Gegebenheiten abhängig.

Um bei niedrigen Kaltwassertemperaturen noch eine komfortable Auslauftemperatur bzw. bei hohen Kaltwassertemperaturen eine große Durchflussmenge zu erzielen, kann die Durchflussmenge an der Justierschraube eingestellt werden. Die Drehrichtung ist in der folgenden Abbildung dargestellt:



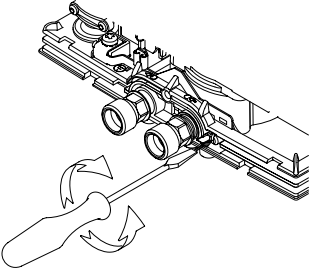
Drehrichtung			
Durchflussmenge	—	+	
Temperatur	+	—	

Abb. 11: »Einstellen der Wassermenge und Temperatur«

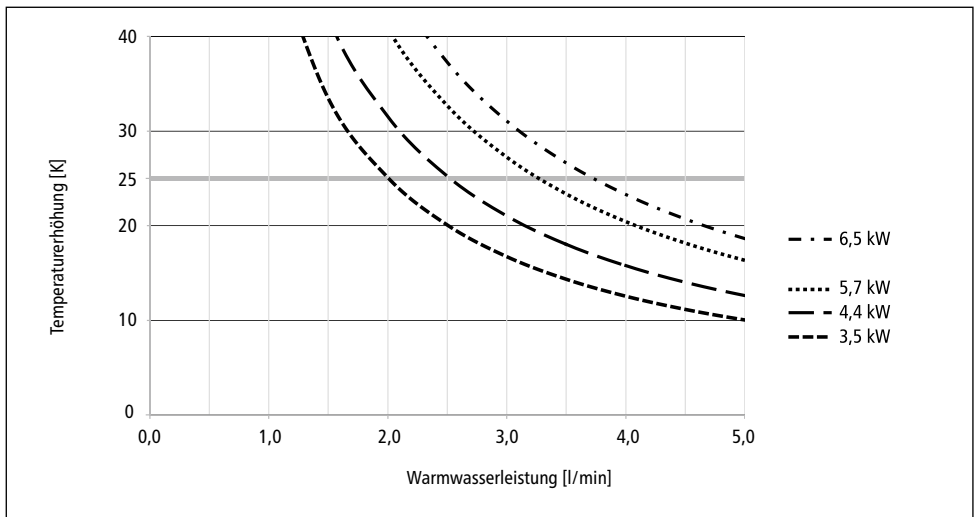



Abb. 12: »Temperaturerhöhung und Warmwasserleistung«

## Gebrauch

DE

### 3.3 Wechsel des Filtersiebes

Der Kaltwasseranschluss des Durchlauferhitzers ist mit einem Filtersieb ausgestattet. Durch Verschmutzung dieses Filtersiebes kann die Warmwasserleistung vermindert werden. Eine Reinigung oder ein Austausch ist wie folgt vorzunehmen:

1.  Schalten Sie die elektrischen Zuleitungen zum Durchlauferhitzer spannungsfrei.
2. Schließen Sie das Absperrventil in der Zulaufleitung bzw. die Armatur.
3. Überwurfmuttern abwechselnd lösen. Dabei die Wasseranschlüsse des Durchlauferhitzers mit Schraubenschlüssel festhalten. Dabei kann Wasser austreten.
4. Durchlauferhitzer nach oben vom Wandhalter abnehmen.
5. Hebeln Sie das Filtersieb aus dem Kaltwasseranschluss des Durchlauferhitzers heraus und reinigen bzw. ersetzen Sie es.
6. Setzen Sie das saubere Filtersieb wieder in das Kaltwasseranschluss ein und montieren das Gerät wieder auf der Armatur.
7. Entlüften Sie den Durchlauferhitzer, wie im Kapitel »Entlüften« beschrieben.
8. Schalten Sie die Spannung wieder ein.

### 3.4 Entlüften

Nach jeder Entleerung (z. B. nach Arbeiten in der Wasserinstallation oder nach Reparaturen am Gerät) muss der Durchlauferhitzer vor der Wiederinbetriebnahme erneut entlüftet werden.

1. Schalten Sie die elektrischen Zuleitungen zum Durchlauferhitzer spannungsfrei.
2. Öffnen Sie das Warmwasserventil der Armatur und warten Sie, bis das Wasser blasenfrei heraus strömt, um den Durchlauferhitzer zu entlüften.
3. Schalten Sie die Spannung wieder ein.

### 3.5 Reinigung und Pflege

- Kunststoffoberflächen und Sanitärarmaturen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden, lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden.
- Für eine gute Wasserdarbietung sollten Sie die Entnahmearmaturen (Strahlregler und Handbrausen) regelmäßig abschrauben und reinigen. Lassen Sie alle drei Jahre die elektro- und wasserseitigen Bauteile durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb überprüfen, um die einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit jederzeit zu gewährleisten.

## Störungsbehebung

### 4. Störungsbehebung

#### 4.1 Selbsthilfe bei Problemen

Diese Tabelle hilft dabei, die Ursache einer evtl. Störung zu finden und diese zu beseitigen.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Es kommt kein Wasser	Wasserzufuhr versperrt	Hauptwasserhahn aufdrehen
Es kommt weniger Wasser als erwartet	Strahlregler fehlt	Spezial-Strahlregler montieren
	Wasserdruck zu gering	Fließwasserdruck prüfen, Wassermengeneinstellung anpassen lassen (Fachmann)
	Verschmutzungen	Schmutz im Filtersieb und in der Armatur entfernen
Das Gerät schaltet sich ein und aus	Wasserdruck schwankt, zu geringer Durchfluss	Verschmutzungen entfernen / Wasserdruck erhöhen, andere Zapfstellen schließen
Obwohl das Gerät hörbar schaltet, bleibt das Wasser kalt	Elektroanschluss nicht in Ordnung	Elektroanschluss prüfen
	Keine Spannung	Sicherungen in der Hausinstallation überprüfen
	Heizwendel defekt	Heizwendel erneuern (Fachmann)
Das Gerät schaltet nicht hörbar ein und das Wasser bleibt kalt	Wasseranschlüsse vertauscht	Installation überprüfen
	Fließwasserdruck zu gering	Wassermengeneinstellung prüfen (Fachmann), Wasserdruck prüfen
	Verschmutzungen	Verschmutzungen im Zu- oder Auslauf beseitigen
Die Warmwassertemperatur schwankt	Wasserdruck schwankt	Fließwasserdruck stabilisieren
	Elektrische Spannung schwankt	Spannung prüfen
Die Warmwassertemperatur ist zu niedrig	Durchfluss zu hoch oder Einlauftemperatur zu niedrig	Wassermengeneinstellung anpassen lassen (Fachmann)
	Leistungsaufnahme zu niedrig	Spannungsversorgung prüfen
	M 6: Eine Heizwendel defekt	Heizwendel erneuern (Fachmann)

Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt ist, muss sie durch einen Fachmann ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Die beschädigte Leitung muss durch eine Original-Anschlussleitung ausgetauscht werden (als Ersatzteil erhältlich).

Sollte das Gerät weiterhin nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich bitte an den Werkskundendienst.

## Störungsbehebung

### 4.2 Ersatzteile

DE

Bei Ersatzteilbestellungen stets Gerätetyp und Seriennummer angeben!

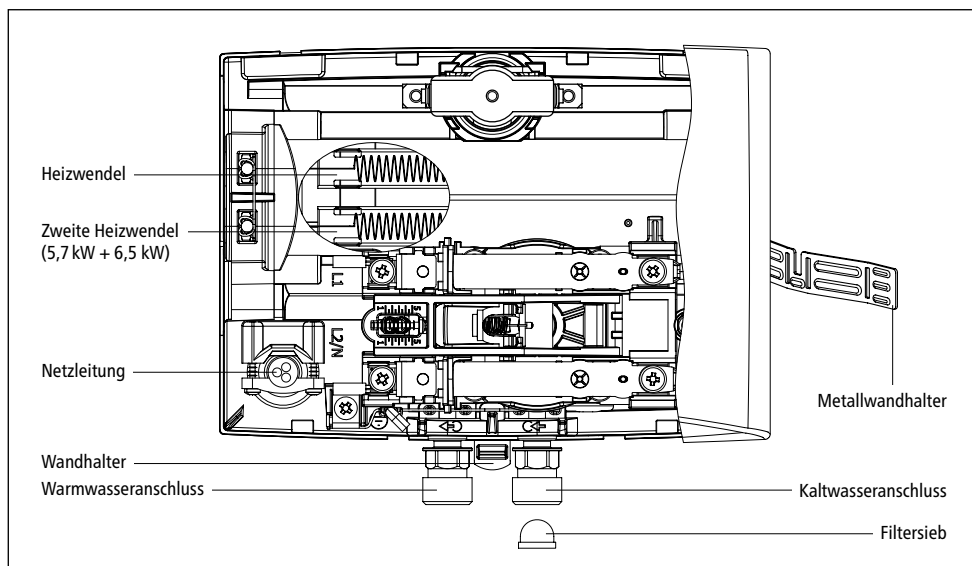


Abb. 13: »Ersatzteile«

### 4.3 Kundendienstadresse

**CLAGE GmbH**

Werkskundendienst

Pirolweg 1–5  
21337 Lüneburg  
Deutschland

Fon: +49 4131 8901-40

Fax: +49 4131 8901-41

E-Mail: [service@clage.de](mailto:service@clage.de)

Falls ein Mangel vorliegt, senden Sie das Gerät bitte mit einem Begleitschreiben und dem Kaufnachweis zur Überprüfung bzw. Reparatur ein.

## Entsorgung

DE

### 5. Entsorgung

#### 5.1 Demontage

1. ⚠ Schalten Sie die elektrischen Zuleitungen zum Durchlauferhitzer spannungsfrei.
2. Schließen Sie das Absperrventil in der Zulaufleitung.
3. Lösen Sie die elektrische Verbindung in der Geräteanschlussdose, beziehungsweise ziehen Sie den Schutzkontaktstecker, sofern das Gerät mit einem Stecker ausgestattet ist.
4. Lösen Sie die Armatur von den Anschlüssen des Gerätes. Dabei kann Wasser austreten.
5. Lösen Sie das Gerät vom Wandhalter.
6. Schrauben Sie den Wandhalter von der Wand ab.

#### 5.2 Umwelt und Recycling

Ihr Produkt wurde aus hochwertigen, wiederverwendbaren Materialien und Komponenten hergestellt. Beachten Sie bei einer Entsorgung, dass elektrische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bringen Sie dieses Gerät daher zu einer der kommunalen Sammelstellen, die Elektronikschrott entgegennehmen. Diese ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende ihrer Lebensdauer ergeben könnten. Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Geschäftskunden: Wenn Sie Geräte entsorgen möchten, treten Sie bitte mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt. Diese halten weitere Informationen für Sie bereit.

## Contents

<b>1. Description of appliance</b>	
1.1 Technical specifications	17
1.2 Recommended open-outlet taps	17
1.2.1 Optional swivel outlets	17
1.3 Dimensions	18
1.4 Scope of delivery	18
<b>2. Installation</b>	
2.1 Typical installation: over-sink installation M/SMB	19
2.2 Installation instructions	19
2.3 Installation with wall bracket	20
2.4 Water connection (metal wall bracket)	20
2.5 Electrical connection	22
2.6 Initial start-up	23
<b>3. Use</b>	
3.1 Rating plate cover	24
3.1.1 Removing the cover	24
3.2 Adjusting the water flow and temperature	25
3.3 Changing the strainer	26
3.4 Purging	26
3.5 Cleaning and maintenance	26
<b>4. Troubleshooting</b>	
4.1 Self-help when problems occur	27
4.2 Customer service address	28
4.3 Spare parts	28
<b>5. Disposal</b>	
5.1 Disassembly	29
5.2 Environment and recycling	29
<b>6. Product data sheet in accordance with EU regulation 812/2013 814/2013</b>	
(Is attached at the end of this document)	

**Note: Carefully read the enclosed safety instructions through in full before the appliance is installed, put into service and used and follow them in the further steps and during use!**

## Description of appliance

### 1. Description of appliance

This instantaneous water heater is intended to provide the economical heating of water sufficient for a single outlet, i.e. handwash basin, and must be connected to a special open-outlet tap to avoid any overpressure. Appliances with a higher power rating can also be used to supply a kitchen sink.

When the hot water tap is opened, the instantaneous water heater switches itself on automatically and heats the water as it passes through the appliance. It is only then that the appliance uses electricity. The temperature increase depends on the flow rate.

#### 1.1 Technical specifications

Type		M3-O	M4-O	M6-O	M7-O
Energy efficiency class		A *)			
Capacity	Litre	0.2			
Max. operating pressure	MPa (bar)	0 (0); Open outlet only!			
Heating system		Bare wire heating system IES®			
Min. water resistance at 15°C <sup>1)</sup>	Ωcm	1100			
Max. water inlet temperature	°C	20			
Rated voltage		1~ / N / PE 230 V AC			2~ / PE 400 V AC
Rated power	kW	3.5	4.4	5.7	6.5
Rated current	A	15.2	19.1	24.8	16.3
Required min. cable cross-section	mm <sup>2</sup>	1.5	2.5	4.0	1.5
Hot water output at Δt = 25 K <sup>2)</sup>	l/min	2.0	2.5	3.3	3.7
Switching on at	l/min	1.3	1.8	2.2	2.4
Switching off at	l/min	1.0	1.4	1.7	2.0
Approx. weight when filled with water	kg	1.5			
Protection class		IP 25			
Marking / Approvals		see rating plate			

\*) The declaration complies with the EU regulation No 812/2013. The product data sheet is attached at the end of this document.

1) The specific resistance can be asked for at your water distribution company. 2) Temperature increase from e.g. 15°C to 40°C.

#### 1.2 Recommended open-outlet taps



SMB/LS  
Art.-No. 1100-04100



SME  
Art.-No. 1100-04150

##### 1.2.1 Optional swivel outlets



LS 12  
Art.-No. 0010-0052



LS 20  
Art.-No. 0010-0054



LS 30  
Art.-No. 0010-0055

## Description of appliance

### 1.3 Dimensions

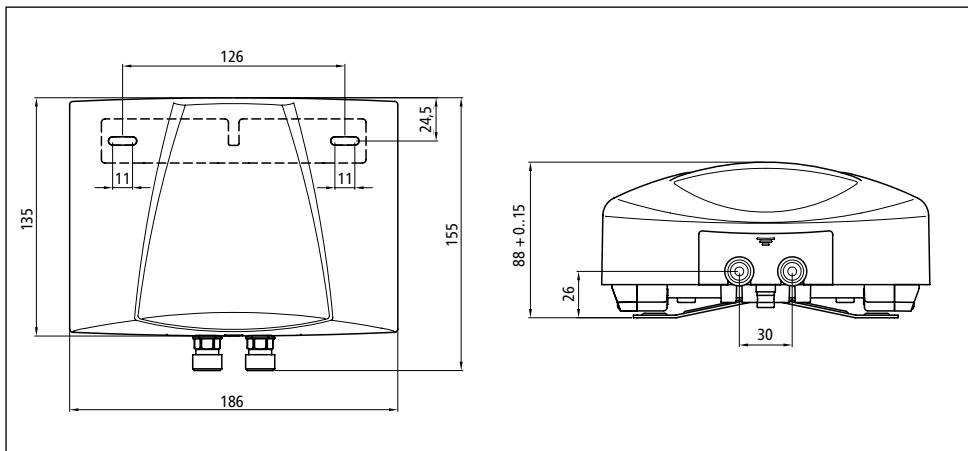


Fig. 1: "Dimensions" (in mm)

### 1.4 Scope of delivery

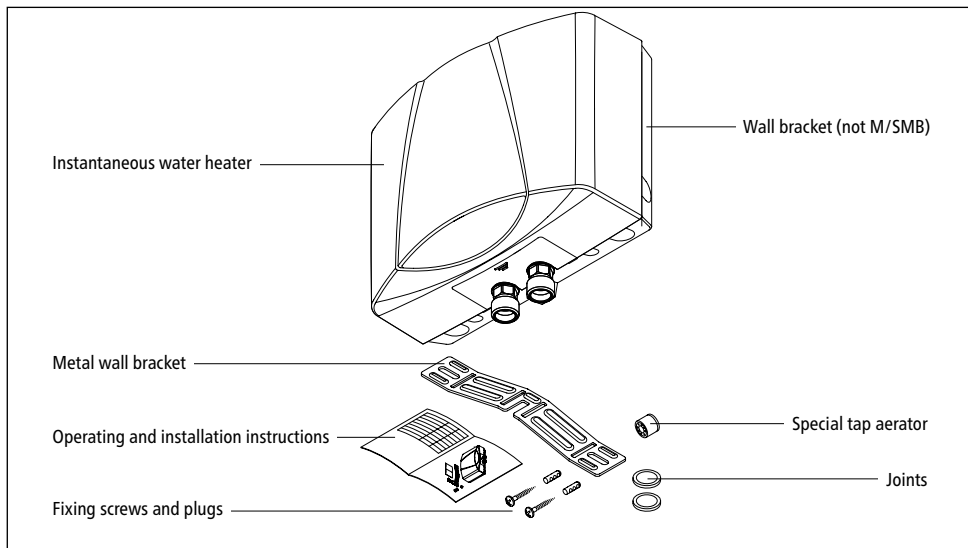


Fig. 2: "Scope of delivery"

## Installation

### 2. Installation

**⚠ Installation, initial operation and maintenance of this appliance must only be conducted by an authorised professional, who will then be responsible for adherence to applicable standards and installation regulations. We assume no liability for any damages caused by failure to observe these instructions!**

EN

#### 2.1 Typical installation: over-sink installation M/SMB

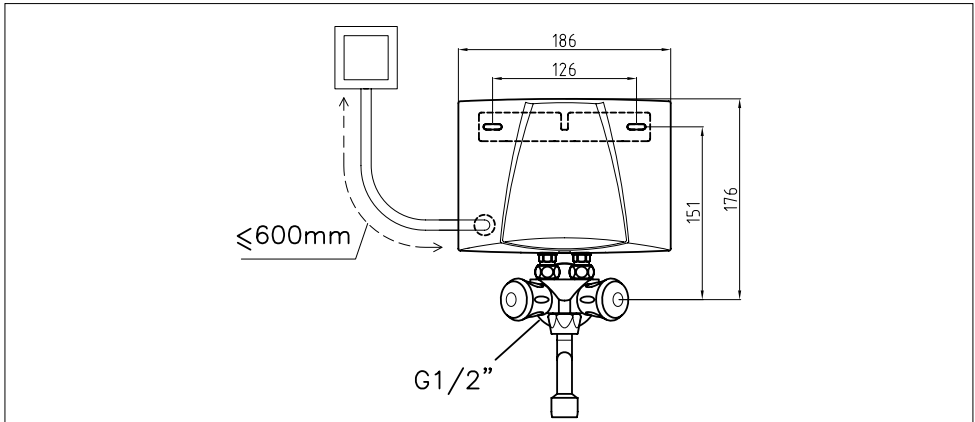


Fig. 3: "Installation diagram with SMB tap" (dimensions in mm)

#### 2.2 Installation instructions

The heater is installed directly on the SMB or SME special tap. We guarantee trouble-free operation of the instantaneous water heater only if CLAGE fittings and accessories are used. Note the following during installation:

- Installation must comply with DIN VDE 0100 and EN 806 and with the statutory regulations of the country and the provisions of the local electricity and water supply company.
- Check the technical data and information on the rating plate.
- Easy access to the instantaneous water heater must be guaranteed at all times for maintenance purposes. An separate shut-off valve must be installed.
- Only use the appliance with an open-outlet tap.
- Ensure that all accessories are removed from the packaging.
- The water pipe must be securely embedded in the wall and it must be stable.
- The minimum requirements for the required water resistance must be complied with. The required water resistance of the can be obtained from your water supply company.
- The minimum requirements for the required water resistance must be complied with. The required water resistance of the can be obtained from your water supply company.

## Installation

- The water pipes must not exert any mechanical force on the water connections of the instantaneous water heater during installation and operation. If this cannot be guaranteed due to the installation conditions, we recommend the use of flexible connections.
- This appliance is not suitable for warm water supply to showers.

### 2.3 Installation with wall bracket

1. Secure the wall bracket to the wall with suitable screws and dowels.
2. Place the appliance onto the wall bracket and snap it into position.

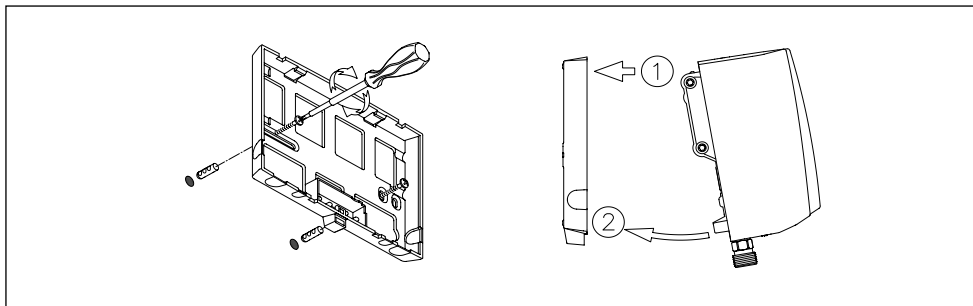


Fig. 4: "Installing the wall bracket"

### 2.4 Water connection (metal wall bracket)

1. Place the metal wall bracket in a central position above the water connection as per the installation template. The metal wall bracket allows the appliance to be installed at a variable distance from the wall (up to approx. 15 mm from the wall).

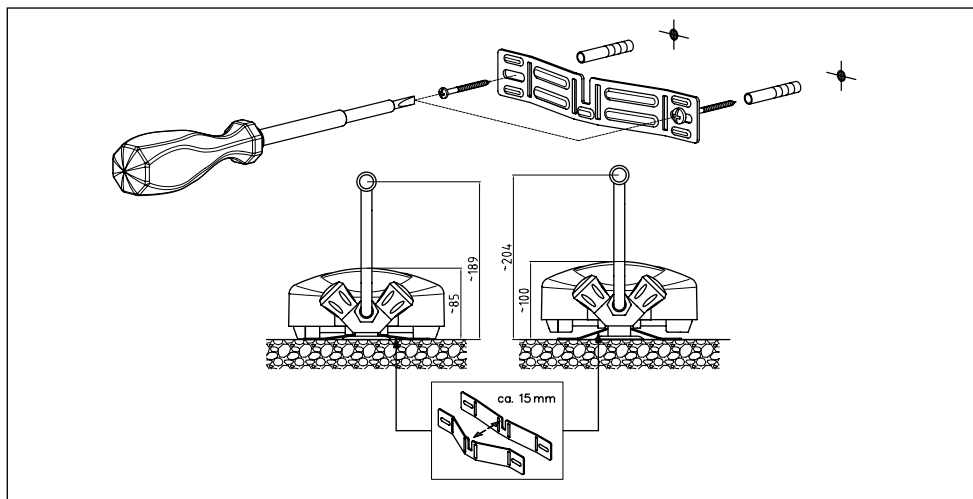


Fig. 5: "Installing the metal wall bracket" (dimensions in mm)

## Installation

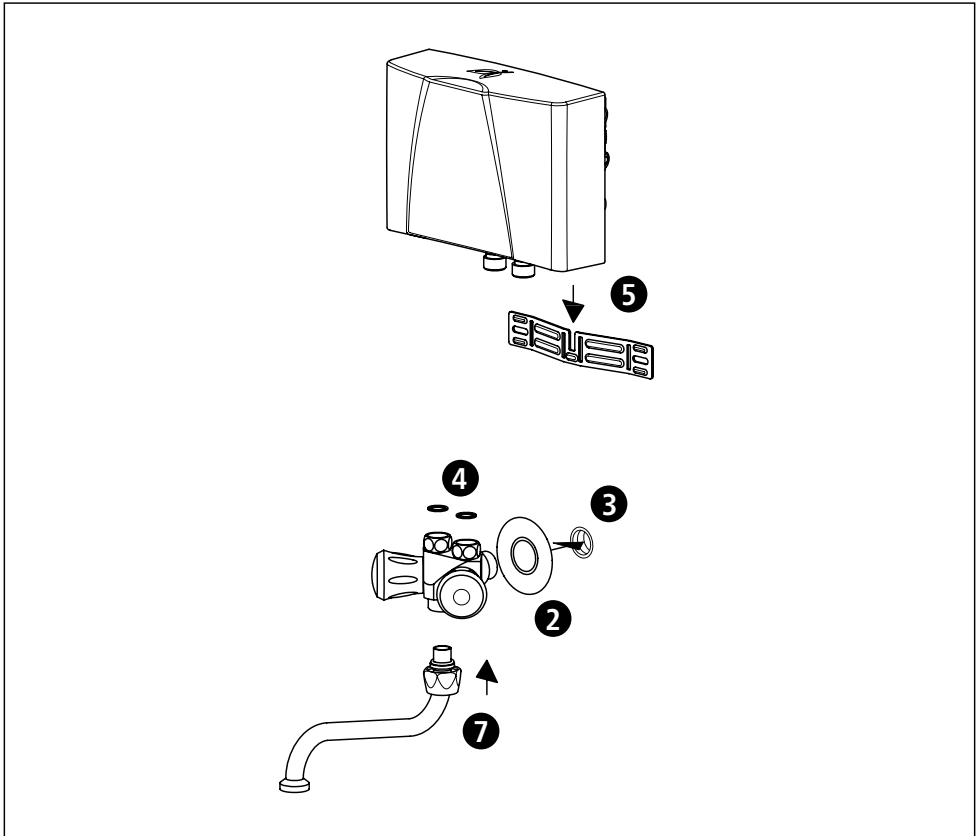


Fig. 6: "Installation with SMB tap"


2. Push the collar on to the  $\frac{1}{2}$  inch water connection of the tap.
3. Screw the tap on to the  $\frac{1}{2}$  inch water connection and seal with thread seal tape. The water connections must be horizontal.
4. Insert seals into the  $\frac{3}{8}$  inch connections of the tap.
5. Hook the instantaneous water heater into the metal wall bracket from above and position it on the  $\frac{3}{8}$  inch connections of the tap.
6. Tighten the union nuts alternately until they are hand-tight. Use a spanner to hold the instantaneous water heater water connections steady as you do so.
7. Insert the swivel outlet into the tap body from below and screw tight.
8. After installation, check that all connections are tight.

## Installation

### 2.5 Electrical connection

**Fill the appliance with water by repeatedly opening and closing the hot water tap before connecting to electrical power and purge completely. The heating element may be damaged if this is not done!**

EN

1.  Check that the power supply is switched off.
2. Make sure that the cross-section of the supply line corresponds to the details in the technical specifications of these instructions.
3. Ensure that the dimensions of the circuit breaker do correspond with the cross-section of the connecting cable of the appliance and to the cross-section of the supply line.
4. Instantaneous water heater with plug:
  - a. Check that the socket is connected to the protective earth conductor.
  - b. Plug the plug into the socket.

Alternatively:

4. Instantaneous water heater without plug:
  - a. Note that according to VDE 0700, an all-pole disconnecting device with a contact opening width of  $\geq 3$  mm per phase must be provided at the installation end.
  - b. Connect the connecting pipe via a junction box to the mains, as shown in the circuit diagram.

Alternatively:

4. Connection to a permanently installed cable:
  - a. Note that according to VDE 0700, an all-pole disconnecting device with a contact opening width of  $\geq 3$  mm per phase should be provided at the installation end.
  - b. The cross-section of the cable must meet the requirements of the minimal cross-section, as mentioned in chapter "Technical specifications". The maximum applicable cross-section is  $6 \text{ mm}^2$ .
  - c. Open the cover.
  - d. Dismount the pre-installed connection cable.
  - e. Route the permanently installed cable through the grommet and connect it as shown in the circuit diagram. Make sure that the grommet fits tightly around the cable to ensure optimal protection against water.
  - f. Refit the cover on the appliance.

 **The earth conductor must be connected!**

## Installation

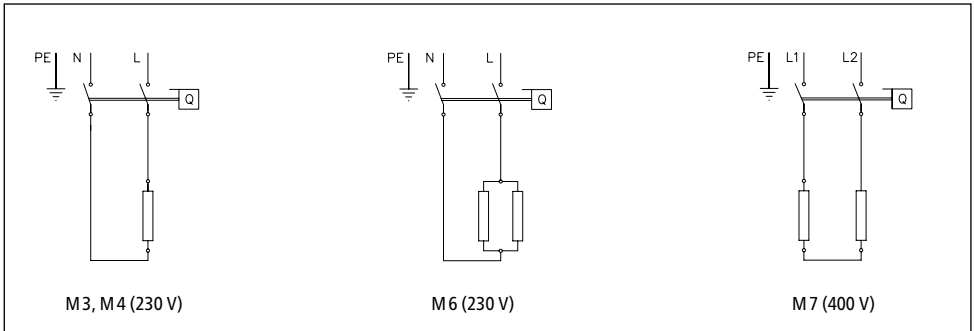


Fig. 7: "Circuit diagram"

## 2.6 Initial start-up

### Do not switch on the electric power at this time!

1. To purge the instantaneous water heater, open the hot water tap and wait until the water emerges free of air bubbles.
2. In order to obtain an optimum water jet at low flow rates, screw the enclosed special tap aerator into the tap outlet (M 22/24).

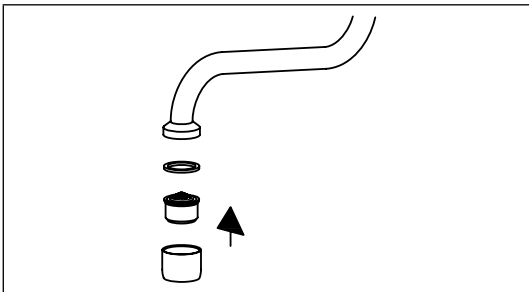


Fig. 8: "Fitting the special tap aerator"

3. Switch on the electric power.
4. Adapt the water flow if necessary, if for example the temperature is not reached. The procedure is described in the chapter "Use".
5. Explain the functions and use of the instantaneous water heater to the user and hand over these operating instructions to the user for information and future reference.
6. Register the appliance with the customer service department using the registration card or online at [www.clage.com](http://www.clage.com).

### 3. Use

As soon as the hot water tap is opened, the instantaneous water heater switches on automatically. Close the tap and the appliance switches off automatically again.

EN

#### 3.1 Rating plate cover

On the inner part of the cover you can find the name of the application type (1), as well as the serial number (2) and the article number (3).

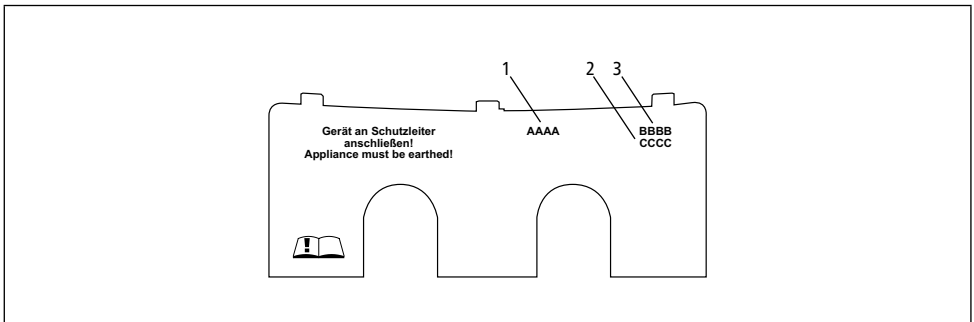


Fig. 9: "Rating plate cover"

##### 3.1.1 Removing the cover

Under this cover, the rating plate and the hood screw are located.

1. Push the cover at the corrugation towards the wall bracket.
2. At the rear corners press the cover down until the front edge lifts.
3. Remove the cover by pulling forward.

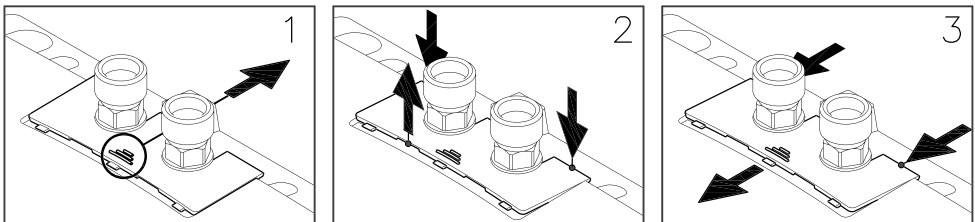


Fig. 10: "Removing the cover"

## Use

### 3.2 Adjusting the water flow and temperature

**May only be carried out by a specialist.**

Remove the cover, undo the hood screw underneath and remove the hood.

The maximum temperature and flow depend on the conditions at the installation site.

In case of quite low or high cold water temperatures, you may reduce or increase the flow with the adjustment screw to achieve a comfortable outlet temperature. See figure below for direction of rotation:

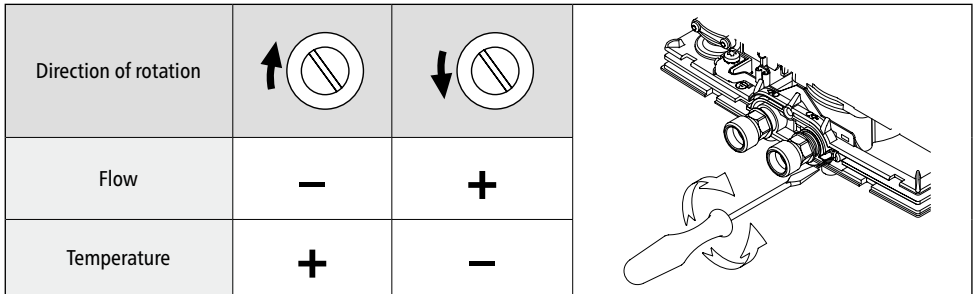


Fig. 11: "Adjusting the water flow and temperature"

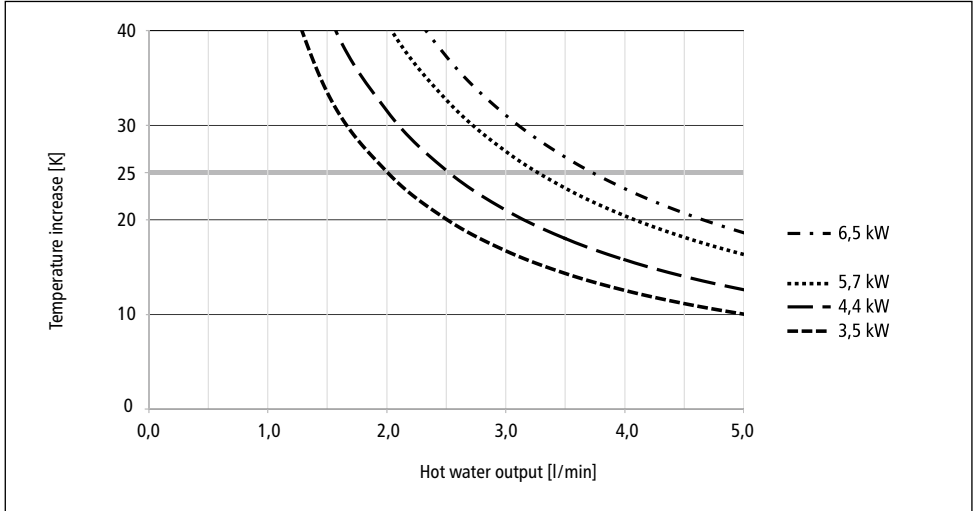



Fig. 12: "Temperature increase and hot water output"

## Use

### 3.3 Changing the strainer

The cold water connection of the instantaneous water heater is equipped with a strainer. Dirt deposited in this strainer can reduce the hot water output. Clean or replace as follows.

1.  Switch off the power supply to the instantaneous water heater.
2. Close the shut-off valve in the inlet pipe or turn off the tap.
3. Undo the union nuts alternately. Use a spanner to hold the instantaneous water heater water connections steady as you do so. Water may leak out.
4. Pull the instantaneous water heater up and remove it from the wall bracket.
5. Lever the strainer out of the connection piece of the instantaneous water heater and clean or replace it.
6. Insert the clean strainer into the connection piece and connect the water pipe to the water inlet of the instantaneous water heater.
7. Purge the instantaneous water heater as described in the chapter "Purging".
8. Switch the power supply back on again.

### 3.4 Purging

Each time it is emptied (for example after work on the plumbing system or following repair work on the appliance), the instantaneous water heater must be purged before it is used again.

1. Switch off the power supply to the instantaneous water heater.
2. To purge the instantaneous water heater, open the hot water tap and wait until the water emerges free of air bubbles.
3. Switch the power supply back on again.

### 3.5 Cleaning and maintenance

- Plastic surfaces and fittings should only be wiped with a damp cloth. Do not use abrasive or chlorine-based cleaning agents or solvents.
- For a good water supply, the outlet fittings (special tap aerators and shower heads) should be unscrewed and cleaned at regular intervals. Every three years, the electrical and plumbing components should be inspected by an authorised professional in order to ensure proper functioning and operational safety at all times.

## Troubleshooting

### 4. Troubleshooting

#### 4.1 Self-help when problems occur

The following table will help you to determine and rectify the reasons for possible problems.

Problem	Possible cause	Remedy
No water flows	Water supply is turned off	Open the main water valve
Water flows more slowly than expected	Special tap aerator is not fitted	Fit the special tap aerator
	Water pressure too low	Check the water flow pressure, adjust the water flow (by authorised technician)
	Dirt in the pipes	Remove any dirt from the filter and tap
The appliance switches itself on and off	Water pressure fluctuates, flow rate is too low	Remove any dirt / increase the water flow pressure, close other taps
Water remains cold even though the appliance switches on	Electric supply incorrect	Check the electric supply
	No voltage	Check fuses in the electrical installation
	Faulty heating element	Replace heating element (by authorised technician)
Appliance does not switch on and the water remains cold	Water connections mixed up	Check installation
	Water flow pressure too low	Check water flow setting (by authorised technician), check water pressure
	Dirt in the pipes	Remove dirt from the inlet and outlet pipes
Hot water temperature varies	Water pressure fluctuates	Stabilise the water flow pressure
	Supply voltage varies	Check the supply voltage
Hot water temperature is too low	Flow rate is too high or inlet temperature is too low	Adjust the water flow (by authorised technician)
	Power supply is too low	Check the power supply
	M 6: A faulty heating element	Replace heating element (by authorised technician)

If the connection cable is damaged, it must be replaced with an original spare cable from the manufacturer by an authorised technician in order to avoid any hazards.

If you cannot rectify the fault with the aid of the troubleshooting table, please contact customer service.

## Troubleshooting

### 4.3 Spare parts

When ordering spare parts, please always specify the appliance model and serial number.

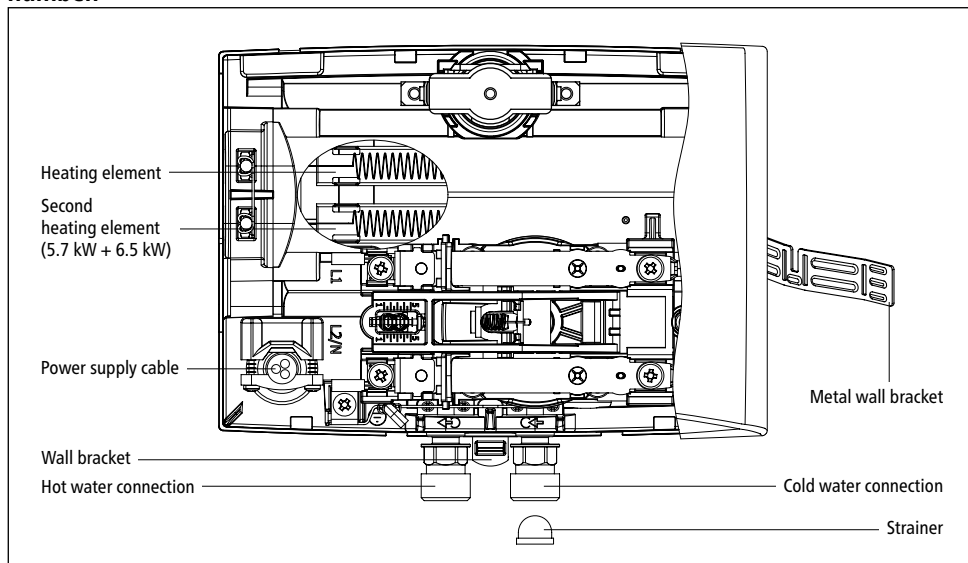


Fig. 13: "Spare parts"

### 4.2 Customer service address

#### CLAGE GmbH

After-Sales Service

Pirolweg 1 – 5  
21337 Lüneburg  
Germany

Phone: +49 4131 8901-40

Fax: +49 4131 8901-41


Email: [service@clage.de](mailto:service@clage.de)

If there is a fault with the appliance, please send in the heater with details of the problem and a copy of the sales invoice for examination or repair.

## Disposal

### 5. Disposal

#### 5.1 Disassembly

1.  Switch off the power supply to the instantaneous water heater.
2. Close the shut-off valve in the inlet pipe.
3. Disconnect the electrical connection in the appliance junction box or disconnect the protective earth plug if the appliance is fitted with a plug.
4. Undo the tap from the appliance connections. Water may leak out.
5. Lift the appliance off the wall bracket.
6. Unscrew the wall bracket from the wall.

EN

#### 5.2 Environment and recycling

Your product was manufactured from high-quality, reusable materials and components. Please respect in case of discarding that electrical devices should be disposed of separately from household waste at the end of their service life. Therefore, please take this device to a municipal collection point that accepts electronic scrap. Disposing it correctly will support environmental protection and will prevent any potential negative effects on human beings and the environment that could arise from inappropriate handling of these devices at the end of their service life. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point or recycling site.

Business customers: If you wish to discard equipment, please contact your dealer or supplier for further information.